

CI Ref.

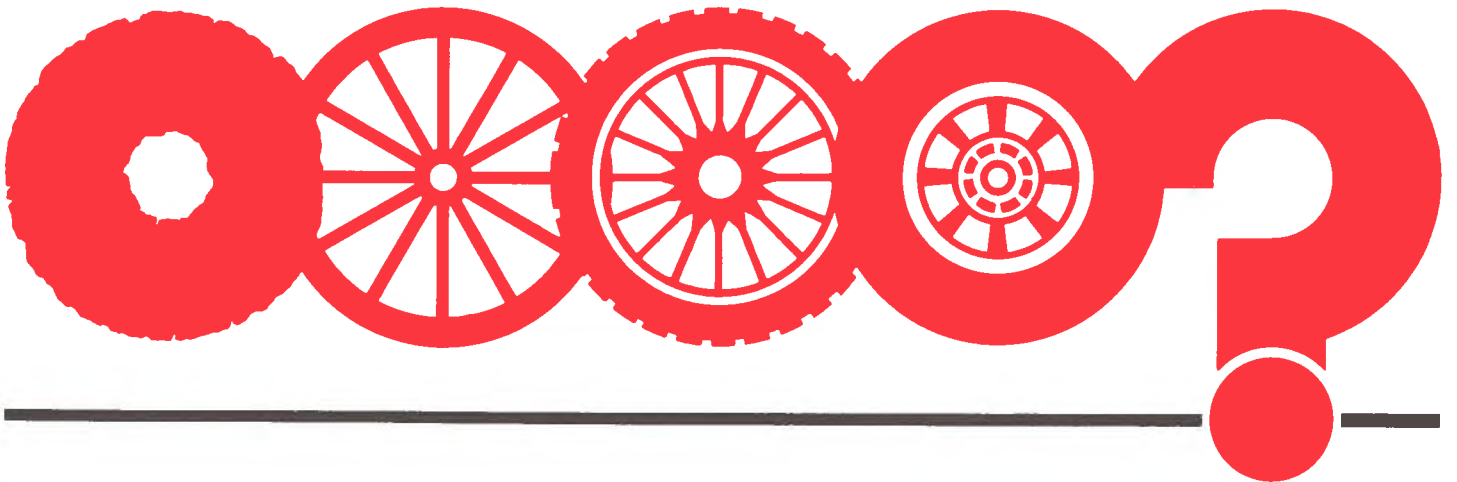


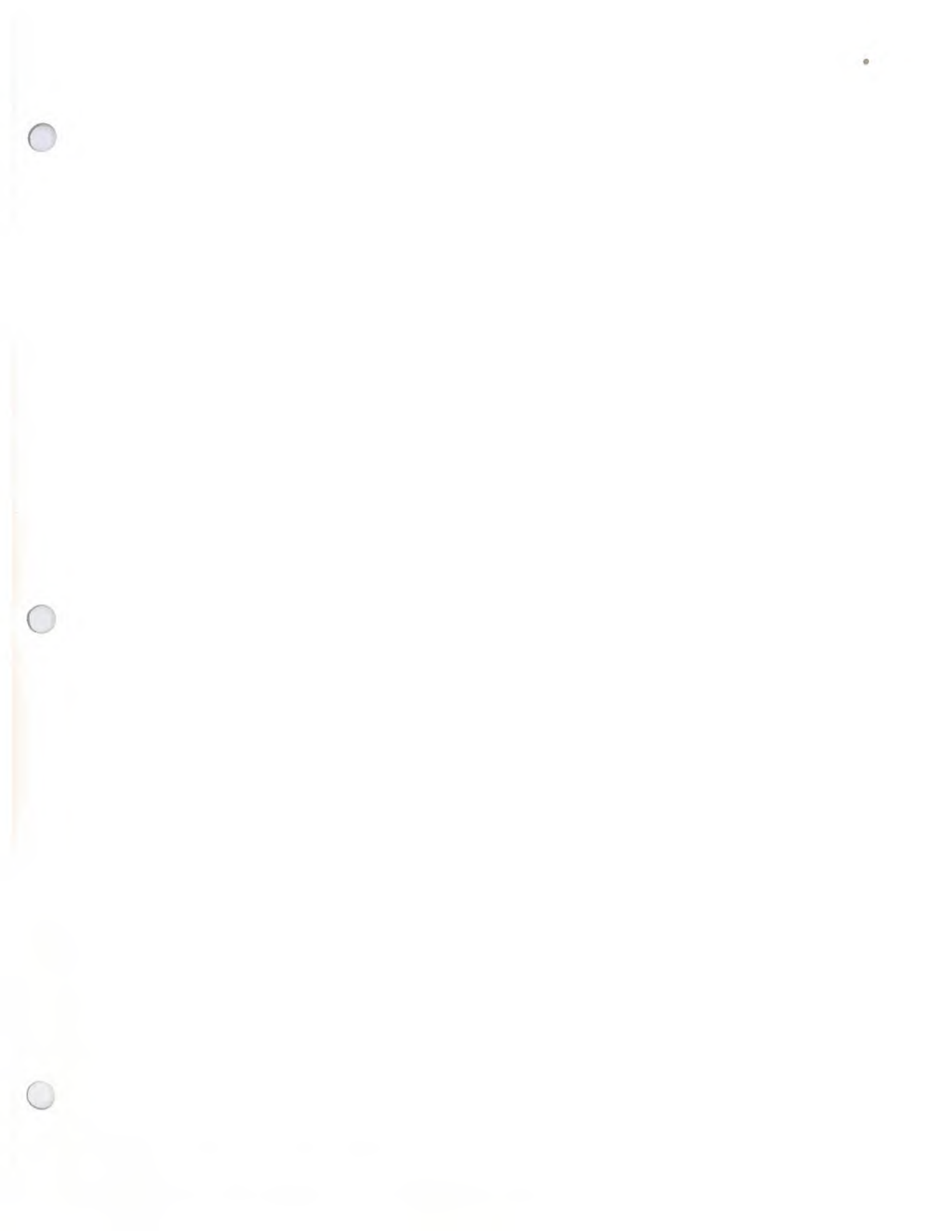
# new products bulletin

Bulletin 307, August 1981

# bulletin de produits nouveaux

Bulletin 307, Août 1981





# new products bulletin

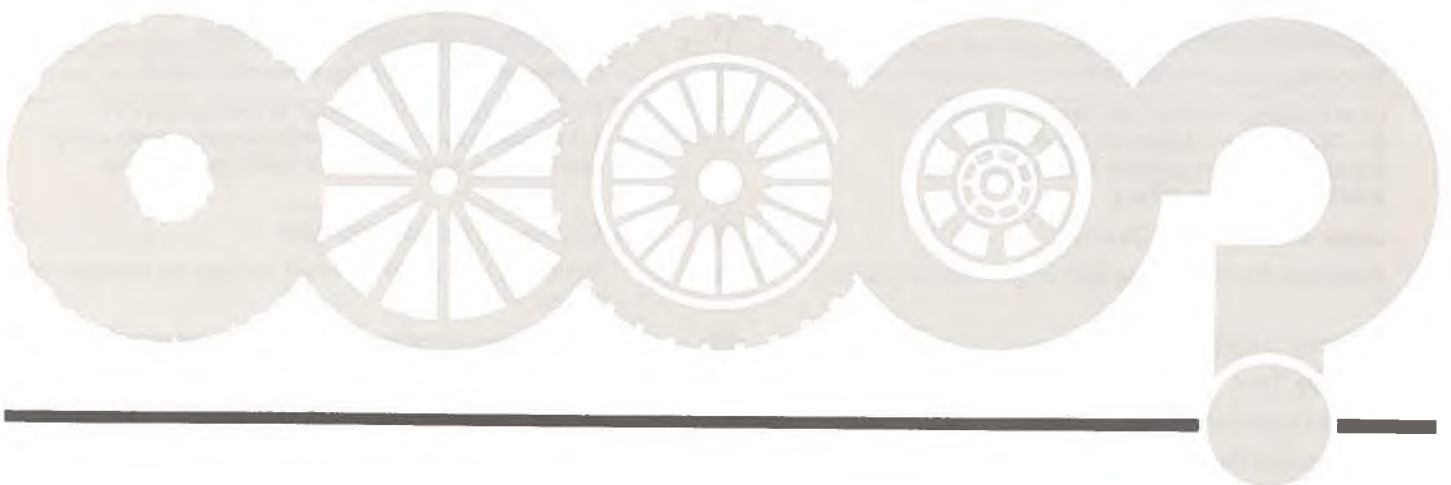
# bulletin de produits nouveaux

This monthly bulletin is published to inform Canadian industry of licensing and joint venture opportunities that may be investigated for the purpose of forming manufacturing affiliations. The Department cannot assume any responsibility for claims made or for transactions which ensue from the publication of any items in this bulletin. If you are interested in any of the proposals you should contact the correspondent identified with the item and send a copy of your initial correspondence to the Canadian Government Trade Commissioner responsible for the area at the address indicated, in order that he can provide appropriate assistance or commercial information.

The Licensing Opportunities Section (34/3) of the BUSINESS CENTRE of the Department of Industry, Trade and Commerce, Ottawa, Ontario K1A 0H5 (Telephone: (613) 995-5771) should be advised of any agreements concluded as a result of this publicity.

Publié tous les mois, le présent bulletin a pour objet d'informer l'industrie canadienne des occasions de fabrication sous licence et d'entreprises en participation qu'il est possible d'étudier aux fins de constituer des affiliations manufacturières. Le Ministère ne peut assumer aucune responsabilité à l'égard des réclamations ou transactions découlant de la publication d'articles dans le présent bulletin. Si l'une ou l'autre des propositions vous intéresse, auriez-vous l'obligeance de communiquer avec le correspondant et transmettre copie de votre premier échange de correspondance au délégué commercial du Gouvernement du Canada qui s'occupe de la région en cause, à l'adresse indiquée, afin qu'il puisse vous fournir l'aide ou les renseignements commerciaux pertinents.

Prière d'informer la Section des possibilités de licences (34/3), du CENTRE DES ENTREPRISES, ministère de l'Industrie et du Commerce, Ottawa (Ontario) K1A 0H5 (tél. (613) 995-5771), de toute entente intervenue à la suite de la présente publicité.





CF <sub>4</sub> Laser	13	Laser au CF <sub>4</sub>	
Device for Digital Multiplexing of Plesiochronous Trains	13	Dispositif de multiplexage numérique de trains plésiochrones	
<b>United States Government Patent Applications Available for U.S. and Possibly Foreign Licensing</b>	<b>15</b>	<b>Demandes de brevet adressées au gouvernement des États-Unis, pour l'obtention de licences américaines et étrangères éventuellement disponibles</b>	
Controlled Release of Bioactive Materials Using Alginate Gel Beads	15	Libération contrôlée de produits bioactifs au moyen de perles en gel d'alginate	
Method of Purifying Fatty Acid Ester Products	16	Méthode de purification des esters d'acides gras	
Monoclonal Antibodies Against Herpes Simplex Virus Types 1 and 2 Nucleocapsids and Kit	16	Anticorps monoclonaux contre le virus Herpes simplex (nucléocapsides types 1 et 2) et trousse	
Chromatography Developing Chamber	16	Chambre de développement chromatographique	
Laser Contour Mapping System	16	Système de cartographie des courbes de niveau par laser	
Automatic Elevator Control System	16	Système automatique de commande des ascenseurs	
Precision Laser Pulse Radiometer	16	Radiomètre de précision pour les impulsions laser	
Replaceable Fuel Nozzle Nut Lockwasher	17	Rondelle de fixation remplaçable pour l'écrou d'un gicleur	
A Subseafloor Environmental Simulator	17	Simulateur de milieu sous le fond des mers	
A System for Remotely Determining Velocity of Sound in Water	17	Système de télémessure de la vitesse du son dans l'eau	
<b>Manufacturing Opportunity Abroad</b>	<b>18</b>	<b>Possibilité de fabrication à l'étranger</b>	
Manufacturing Opportunity Abroad	18	Possibilité de fabrication à l'étranger	
<b>Bibliography</b>	<b>19</b>	<b>Bibliographie</b>	
Canada Patent Office Record	19	La gazette du bureau des brevets	
How to Purchase Paper or Film Copies of Canadian and Foreign Patents	19	Comment se procurer des copies sur papier ou sur film de brevets canadiens ou étrangers	
International Seminar on the Marketing of Technology and Know-How	20	Colloque international sur la commercialisation de la technologie et du know-how	
Licensing of Incomplete or Unproven Technologies	20	Licences de techniques incomplètes ou non éprouvées	
LES Guide to China	20		
Microelectronics Centres of Technology	21	Centres de technologie microélectronique	
Organizing for Innovation: Does a Product Group Structure Inhibit Technological Developments?	21	La structure en groupes de produits inhibe-t-elle les développements techniques?	

---

## Selection d'occasions de fabrication sous licence ou d'entreprises en participation

### Agglomération de solides protéinés/307

Les solides protéinés finement divisés extraits des graines de céréales ou de légumineuses peuvent être agglomérés en mettant en contact la suspension organique et un liquide non miscible qui réalise un pontage. Les solides agglomérés peuvent alors être extraits de la suspension par les moyens habituels. Ecrire: Cas 7008, Société canadienne des brevets et d'exploitation limitée, 275, rue Slater, Ottawa (Canada) K1A 0R3 et faire parvenir une copie de votre correspondance initiale à la Section des possibilités de licences (34/3), Centre des entreprises, ministère de l'Industrie et du Commerce, Ottawa (Ontario) K1A 0H5.

### Enrouleur/307

L'Ontario Industrial Innovation Centre recherche une société canadienne qui souhaiterait exploiter commerciale-ment un nouvel enrouleur breveté pour les cordons électriques, qui permet l'enroulement des fils "branchés" sans les inconvénients des enrouleurs actuels. Ce nouvel enrouleur à cylindres planétaires a été conçu pour éliminer les inconvénients des modèles existants: à bagues de friction, à deux extrémités actives ou à une extrémité active devant être débranchée. Le système breveté est constitué d'un ensemble de quatre cylindres planétaires tournant autour d'un cylindre central fixe. Le cordon est enroulé à la fois sur le cylindre fixe et sur les cylindres planétaires. Etant donné que le cylindre central est fixe, une extrémité du cordon peut le traverser et être reliée à l'alimentation. Ceci empêche tout vrillage du fil et tout mouvement du logement de l'enrouleur sans bagues de friction ni couplages rotatifs. L'enrouleur peut être actionné par un ressort de rappel en spirale, une manivelle ou un moteur électrique. Applications: Câbles multi-conducteurs, cordons d'alimentation dans des endroits dangereux, transport de fluides, alimentation des bateaux à partir de la rive. (Voir l'illustration page 24.) Ecrire à: Monsieur C. Frank Phripp, ing., Ontario Industrial Innovation Centre, 415 Phillip Street, Waterloo (Ontario) N2L 3X2 et faire parvenir une copie de votre correspondance initiale à la Section des possibilités de licences (34/3), Centre des entreprises, ministère de l'Industrie et du Commerce, Ottawa (Ontario) K1A 0H5.

## Selected Licensing or Joint Venture Manufacturing Opportunities

### Agglomeration of Proteinaceous Solids/307

Finely divided proteinaceous solids derived from cereal grains or legume seeds are caused to agglomerate by contacting the organic suspension liquid with an immiscible bridging liquid. The agglomerated solids can now be recovered from the liquid by conventional means. Write: Case 7008, Canadian Patents and Development Limited, 275 Slater Street, Ottawa, Canada K1A 0R3 and send a copy of your initial correspondence to Licensing Opportunities Section (34/3), Business Centre, Department of Industry, Trade and Commerce, Ottawa, Ontario K1A 0H5.

### Cord Winder/307

Canadian innovation centre seeks a Canadian company interested in commercially exploiting a new, patented reel for electrical extension cables and the like which provides "plugged-in" cord winding without any of the problems encountered with present cable reels. The new planetary drum cable reel has been designed to eliminate the shortcomings of existing types caused by slip rings, double ended payout or single end payout with one end disconnected. This patented design, consists of a system of planetary drums rotating about a fixed sun drum, the cord being stored on both the sun drum and the outer periphery of the planetary drums. The sun drum, being stationary regardless of the motion of the planetary drums, allows the 'fixed' cord end to pass through it and plug into the power outlet. This prevents cord twisting and undesirable movement of the reel housing without the use of slip-rings or rotary couplings. The cord winder may be used in conjunction with a spiral spring rewind, hand-crank or electric motor. Applications: Multi-conductor cable, hazardous location power cords, fluid conveyance, ship-to-shore power. (See illustration page 24.) Write: Mr. C. Frank Phripp, P. Eng., Ontario Industrial Innovation Centre, 415 Phillip Street, Waterloo, Ontario N2L 3X2 and send a copy of your initial correspondence to the Licensing Opportunities Section (34/3), Business Centre, Department of Industry, Trade and Commerce, Ottawa, Ontario K1A 0H5.

### Pipe Anchor/307

American company offers the licensing rights under U.S. patent 3,787,131 for the manufacture and distribution in Canada, with export rights to licensees established markets, for a pipe anchor which allows metal piping to be joined together at various angles using a flat or concave head depending on the requisites of the structure. It accommodates several diameters of pipe due to its unique expandable mechanism. The anchor eliminates welding, allowing pipe to be easily assembled and disassembled for

### Ancrage de tuyaux/307

Une société américaine offre les droits de fabrication sous licence et de distribution au Canada avec droit d'exportation dans les marchés établis pour chaque détenteur de licence, pour un ancrage de tuyaux (brevet américain n° 3,787,131) permettant l'assemblage de tuyaux métalliques à divers angles grâce à une tête concave ou plate adaptable aux besoins. Cet ancrage peut servir pour des tuyaux de plusieurs diamètres grâce à son mécanisme expansible unique. L'ancrage élimine le soudage et permet le

transport and storage. Suggested uses are truck racks, scaffolding, platforms, display cases, etc. (See illustration page 22.) Write: Mr. Thomas J. Patella, Jr., Kirstell Enterprises, 54 Pondfield Parkway, Mount Vernon, N.Y. 10552 and send a copy of your initial correspondence to Canadian Consulate, One Marine Midland Center, Suite 3550, Buffalo, New York 14203.

### **Electrical Coatings/307**

American manufacturer, currently selling in Canada, seeks a licensee or joint venture partner who is preferably now producing paints, industrial coatings, resins or lacquers, to manufacture and market its line of magnetic wire coatings, electrical varnishes, epoxies, etc. for the electrical industry. The American company, which is an important participant in this field in the U.S.A., will provide production technology and marketing support. For literature and information write: Mr. Peter M. George, Vice-President, International Division, P.D. George Company, 5200 North Second Street, Saint Louis, Missouri 63147 and send a copy of your initial correspondence to the Canadian Consulate General, 310 South Michigan Avenue, 12th Floor, Chicago, Illinois 60604, U.S.A.

### **Chocolate Mallows/307**

Danish manufacturer seeks a joint venture partner in Canada for the domestic production and sale of a mallow type cake product made of egg white, sugar, whipped interior and chocolate coating, with or without coconut. Danish firm will provide technical assistance on production methods, packaging and marketing know-how, a technician/production manager on loan for one to two years and will participate in procurement of production machinery. As the shelf life of the product is five to six weeks, Canadian partner should have a well established sales and distribution force serving customers on a weekly basis minimum. (See illustration page 24.) Write: Elvirasmind-Rønning A/S, Langmarksvej 1, DK-8700 Horsens, Denmark and send a copy of your initial correspondence to Commercial Division, Canadian Embassy, Kr. Bernikowsgade 1, 1105 Copenhagen K, Denmark.

### **Sportswear/307**

American company with sales in the \$80 million range and 2,445 employees offers knitwear manufacturers licensing rights to manufacture and market its active line of sportswear in Canada. The line includes quality athletic and campus sportswear for youth and adults: T-shirts, team sportswear, sports shirts, fleece wear and jackets and includes a mix and match collection. (See illustration page 22.) Write: Mr. Harold Lipson, Senior Vice President, International Licensing, Champion Products Inc.,

montage ou le démontage rapide pour le transport et le rangement. Usages possibles: porte-bagages de camions, échafaudages, plates-formes, présentoirs, etc. (Voir l'illustration page 22.) Écrire à: M. Thomas J. Patella, Jr., Kirstell Enterprises, 54 Pondfield Parkway, Mount Vernon, N.Y. 10552 et faire parvenir une copie de votre correspondance initiale au Consulat du Canada, One Marine Midland Centre, Suite 3550, Buffalo, New York 14203.

### **Enduits isolants/307**

Un fabricant américain, vendant actuellement au Canada, est à la recherche d'un concessionnaire ou d'un partenaire en association commerciale à risques partagés qui soit de préférence fabricant de peintures, de revêtements, de résines et de laques industriels, pour fabriquer et commercialiser sa gamme de revêtements de fils magnétiques, de vernis et de résines époxy pour les pièces électriques, etc. pour l'industrie de l'électricité. La compagnie américaine, qui occupe une place importante dans ce domaine aux États-Unis, fournira la technologie de production et une aide commerciale. Pour obtenir de la documentation et des informations, écrire à: M. Peter M. George, Vice-Président, International Division, P.D. George Company, 5200 North Second Street, Saint Louis, Missouri 63147 et faire parvenir une copie de votre correspondance initiale au Consulat général du Canada, 310 South Michigan Avenue, 12e étage, Chicago, Illinois 60604 (É.-U.).

### **Guimauves au chocolat/307**

Un fabricant danois cherche à s'associer avec un fabricant canadien pour produire localement et commercialiser un type de gâteau à la guimauve fabriqué à partir de blancs d'oeufs, de sucre, d'un mélange intérieur fouetté et d'un enrobage de chocolat, avec ou sans noix de coco. La société danoise fournira l'assistance technique pour les méthodes de production, les connaissances en matière de conditionnement et de commercialisation, et un administrateur de production ou technicien pendant un ou deux ans, ainsi qu'une participation au choix du matériel. La durée de conservation du produit étant de cinq à six semaines, le fabricant canadien doit avoir un bon réseau de vente et de distribution desservant chaque client une fois par semaine au moins. (Voir l'illustration page 24.) Écrire à: Elvirasmind-Rønning A/S, Langmarksvej 1, DK-8700, Horsens (Danemark) et faire parvenir une copie de votre correspondance initiale à la Division commerciale, Ambassade du Canada, Kr. Bernikowsgade 1, 1105 Copenhagen K (Danemark)

### **Vêtements de sport/307**

Une société américaine ayant un chiffre d'affaires de l'ordre de \$80 millions et employant 2445 employés offre à des fabricants de tricots les droits de fabrication et de commercialisation sous licence de sa gamme de vêtements de sport au Canada. Cette gamme comprend des vêtements de sport et des vêtements d'université pour les enfants et les adultes: T-shirts, vêtements de sports d'équipe, chemises sport, vêtements de flanelle et blousons, ainsi qu'une collection d'ensembles à assortir. (Voir

3141 Monroe Avenue, Rochester, N.Y. 14618 and send a copy of your initial correspondence to Canadian Consulate, One Marine Midland Center, Suite 3550, Buffalo, New York 14203, U.S.A.

### Metal Powder Production and Fabrication/307

British manufacturer offers Canadian companies, having sintering know-how and powder compaction presses, licenses to use its patented processes for either powder or preform production. The technology includes the application of powder metallurgy to the production of high speed steels and covers both the manufacture of Powdrex (H.S. powder) and the manufacture of preformed parts from the powder, either by mechanical pressing or cold isostatic pressing. The advantages are savings in raw material due to low wastage in machining time and in energy input, compared to conventionally manufactured steel parts. Powdrex steel is homogeneous and avoids the problem of segregation associated with conventional methods of hot working of wrought high speed steel; it produces uniform dimensional changes during hardening and is treated as conventional steel with slight temperature adjustments. In impact strength, unlike conventionally cast and rolled steels, it is the same in all directions. The uniform structure improves the grindability of Powdrex high speed steel. Cobalt containing alloys require the same precautions as are needed for wrought steels containing cobalt. Wear is comparable to wrought high speed steel and in many cases gives substantially increased life; only a thin sinter finish is noticeable on the preforms as there is no surface decarburization. The nature of the process allows a large range of alloys to be available and the process simplifies their making due to the elimination of the "hot shortness" problem, leaving the finished product pure with superior mechanical qualities. Write: Mr. P.R. Brewin, Managing Director, Powdrex Limited, Crystalate Works, Golden Green, Nr. Tonbridge, Kent, TN11 0LH, England and send a copy of your initial correspondence to Commercial Division, Canadian High Commission, One Grosvenor Square, London W1X 0AB, England.

American company seeks licensees or joint venture partners in Canada to produce and market specialty automotive products including paint sealants, cleaners, fabric protectors and vinyl conditioners. The firm will contribute product formulae, production technology, marketing and capital. It has production facilities in Mexico and Ireland, exports to 50 countries with packaging in eight languages and assistance is available to the licensee in the following areas: label design including artwork, translation, and typography; packing and shipping requirements. Write: Mr. Richard Frazer, Jr., Vice President, International Mar-

### Production et façonnage de poudres métalliques/307

Illustration page 22.) Écrire à: M. Harold Lipson, Senior Vice President, International Licensing, Champion Products, Inc., 3141 Monroe Avenue, Rochester, New York 14618 et faire parvenir une copie de votre correspondance initiale au Consulat du Canada, One Marine Midland Centre, Suite 3550, Buffalo, New York 14203 (É.-U.).

Un fabricant britannique offre à des sociétés canadiennes, ayant l'expérience du frittage et des presses de compactage des poudres, des licences d'exploitation de ses procédés brevetés de fabrication de poudres ou d'articles préformés. La technique comprend l'application de la métallurgie des poudres à la production d'aciers haute vitesse et de la fabrication de Powdrex (poudre acier haute vitesse) et de pièces préformées à partir de la poudre, soit par pression mécanique soit par pression isostatique à froid. Les avantages résident principalement dans les économies de matière premières en raison des faibles pertes, dans l'économie de temps d'usinage et dans le coût énergétique, par comparaison aux pièces d'acier fabriquées selon les procédés habituels. L'acier Powdrex est homogène et on ne rencontre pas les problèmes de ségrégation associés aux méthodes habituelles de forgeage à chaud de l'acier haute vitesse brut; il subit des changements dimensionnels uniforme pendant le durcissage et il peut être traité comme de l'acier ordinaire avec de légers ajustements de température. La résistance au choc, contrairement aux aciers coulés ou laminés, est la même dans toutes les directions. L'uniformité de la structure améliore les qualités de meulage des aciers haute vitesse Powdrex. Les alliages contenant du cobalt exigent les mêmes précautions que les aciers au cobalt forgés. La résistance à l'usure est comparable à celle des aciers haute vitesse forgés et dans bien des cas la durée utile est substantiellement accrue; sur les pièces préformées on ne constate qu'un léger fini de frittage, du fait qu'il n'y a pas de decarburation superficielle. La nature du procédé permet une vaste gamme d'alliages et le procédé simplifie leur fabrication en raison de l'élimination du problème de "fragilité à chaud", ce qui conduit à un produit pur ayant de meilleures qualités mécaniques. Écrire à: M. P.R. Brewin, Managing Director, Powdrex Limited, Crystalate Works, Golden Green near Tonbridge (Kent) TN11 0LH (Angleterre) et faire parvenir une copie de votre correspondance initiale à la Division commerciale, Haut-commissariat du Canada, 1 Grosvenor Square, Londres W1X 0AB (Angleterre).

### Produits chimiques pour l'industrie de l'automobile/307

Une société américaine est à la recherche de sociétés canadiennes intéressées à fabriquer et à commercialiser sous licence, seules ou en coparticipation avec d'autres sociétés, des produits spéciaux destinés au secteur de l'automobile, comprenant entre autres des mastics d'étanchéité, des produits de nettoyage, des enduits de protection pour tissus et des produits de conditionnement pour articles en vinyle. La firme émettrice fournira la formule déjà des usines au Mexique et en Irlande. Elle exporte à la commercialisation et au financement. Elle possède déjà des usines au Mexique et en Irlande. Elle exporte

keting, Innovative Chemical Corporation, 162 Sweeney Street, North Tonawanda, New York 14120 and send a copy of your initial correspondence to Canadian Consulate, One Marine Midland Center, Suite 3550, Buffalo, New York 14203, U.S.A.

### **Hygolet® Toilet Seat/307**

Swiss company offers a Canadian manufacturer the rights under its patents to manufacture, distribute and export to the U.S.A., Mexico and Japan, a toilet seat which provides protection against infection by fixing any seat of existing design with a very thin, hygienic and skin compatible, safety film made of **hygoplast®**. An automatic drive device ensures that the protective film is always advanced before each use of the toilet seat. The new film supplied at one end from a **hygoplast®** roll is wound up at the other end and is isolated hygienically. Excellent reports of the Institute of Hygiene at the University of Vienna/Austria, as well as of the Institute for Microbiological Hygiene at the Cantonal Hospital of Lucerne/Switzerland are available. Two years product experience in Europe shows only negligible mechanical or other failures. Continuous sales of **hygoplast®** rolls with or without service contracts create a most profitable business, increasing with each toilet seat sold. Licensor will provide all manufacturing and marketing information. (See illustration page 23.) Write: Sanpro AG, Postfach 171, CH 6210 Sursee, Switzerland and send a copy of your initial correspondence to the Commercial Division, Canadian Embassy, Kirchenfeldstrasse 88, 3005 Berne, Switzerland.

### **Cigarette Lighters/307**

Austrian company offers a Canadian company complete production lines for plastic cigarette lighters — disposable or refillable. The lighters are of a high quality standard and modern design. New technologies enable the manufacturer to develop a highly automatised production. The lifetime of a disposable lighter is between 2.000 and 3.000 ignitions. The products are tested in accordance with the US-Standards ASTM 400. Know-how transfer, erection of the plant, training of required personnel, pilot production run, etc., is included in the contract offered. Write: MKE Metall- und Kunststoffwaren Erzeugungsges m.b.H., Bahnhofstrasse 31, A-3860 Heidenreichstein, Austria and send a copy of your initial correspondence to the Commercial Division, Canadian Embassy, Luegerring 10, 1010 Vienna, Austria.

### **Tire Pressure Gauge/307**

British manufacturer offers the Canadian manufacturing and marketing rights, and possible export rights under

dans 50 pays ses produits qui sont étiquetés dans huit langues différentes. De plus, elle prête assistance dans les domaines suivants: fabrication de l'étiquette, y compris la conception artistique, la traduction des instructions et la typographie; exigences relatives au conditionnement, à l'emballage et à l'expédition. Écrire à: M. Richard Frazer, Jr., Vice President, International Marketing, Innovative Chemical Corporation, 162 Sweeney Street, North Tonawanda, New York 14120 et faire parvenir une copie de votre correspondance initiale au Consulat du Canada, One Marine Midland Centre, suite 3550, Buffalo, New York 14203 (É.-U.).

### **Abattant de W.C. hygolet® /307**

Une firme suisse offre à un fabricant canadien les droits de fabrication, de distribution et d'exportation aux É.-U., au Mexique et au Japon, sous ses brevets, d'un système de protection contre les infections pour W.C. de conception existante qui utilise une pellicule d'**hygoplast®** très mince, hygiénique et n'affectant pas la peau. Un mécanisme d'entraînement automatique renouvelle la pellicule protectrice avant chaque utilisation. La pellicule neuve fournie à une extrémité par un rouleau **hygoplast®** est enroulée à l'autre bout et est hygiéniquement isolée. D'excellents rapports de l'Institut d'Hygiène de l'Université de Vienne (Autriche) ainsi que de l'Institut d'Hygiène microbiologique de l'Hôpital cantonal de Lucerne (Suisse) sont disponibles. Après deux années d'utilisation de ce produit en Europe, on ne dénombre que des défaillances négligeables (mécaniques ou autres). Le remplacement des rouleaux **hygo-plast®** avec ou sans contrat de service constitue une opération des plus rentables, qui croît avec chaque abattant vendu. Le concédant fournira tous les documents sur la fabrication et la commercialisation. (Voir l'illustration page 23.) Écrire à: Sanpro AG, Postfach 171, CH 6210 Sursee (Suisse) et faire parvenir une copie de votre correspondance initiale à la Division commerciale, Ambassade du Canada, Kirchenfeldstrasse 88, 3005 Berne (Suisse).

### **Briquets/307**

Une société autrichienne offre à une compagnie canadienne les droits de fabrication d'une gamme complète de briquets à cigarettes en plastique, jetables ou rechargeables. Les briquets sont de grande qualité, et leurs lignes sont modernes. De nouvelles techniques permettent au fabricant de réaliser une production hautement automatisée. La durée d'un briquet jetable se situe entre 2000 et 3000 allumages. Les produits sont éprouvés conformément à la norme américaine ASTM 400. Le transfert de know-how, la construction de l'usine, la formation du personnel compétent, une phase de production expérimentale, etc., sont prévus dans le contrat. Écrire à: MKE Metall- und Kunststoffwaren Erzeugungsges.m.b.H., Bahnhofstrasse 31, A-3860 Heidenreichstein (Autriche) et faire parvenir une copie de votre correspondance initiale à la Division commerciale, Ambassade du Canada, Luegerring 10, 1010 Vienne (Autriche).

### **Vérificateur de pression des pneus/307**

Un fabricant britannique offre les droits de fabrication et de commercialisation au Canada ainsi que les droits éven-

Trite touch panel selection air pressure check unit. This is an electronic system designed to accurately monitor and control air supply feed to a tire until a pre-selected pressure is attained. Main advantages of the modern styled unit are: greater accuracy of required pressure; ease of use; accuracy more stable; low maintenance costs; ease of use; will pump or let down tire; may include coin or token operation; uses single coiled hose; connects to existing air line supply; filters on air inlet and tire outlet lines to protect valves and transducers; solid state circuitry; LED display of pressure; alarm; supply voltage of 220/240V 50 Hz or 110/120V 60 Hz and models are available for kg/cm<sup>2</sup> and BAR, for commercial tire presses and pre-set pressure. Its principal fields of application are: oil companies, gas stations, tire specialty outlets and commercial vehicle operators. (See illustration page 24.) Write: Mr. J.S. Knubley, Managing Director, Forecourt Automation Limited, Penny-gilliam Industrial Estate, Launceston, Cornwall PL15 7EB, England and send a copy of your initial correspondence to the Commercial Division, Canadian High Commission, One Grosvenor Square, London W1X 0AB, England.

Un inventeur danois offre à une compagnie canadienne les droits de fabrication et de distribution sous licence, en Amérique du Nord, d'un échangeur de chaleur pour lequel une demande de brevet a été déposée au Canada, aux États-Unis et dans d'autres pays. L'échangeur peut être employé dans toutes les industries ayant accès à des jets d'eau chaude, y compris ceux des maisons privées et des bâtiments publics; l'appareil convient en outre à l'exploration de la chaleur terrestre et de la chaleur solaire. Il comporte un réservoir passant à serpentin hélicoïdaux qui sont séparés en éléments supérieur et inférieur de manière à assurer une distribution optimale de la température. Il peut être produit en grande quantité à peu de frais, et il allie un rendement thermique élevé à des propriétés auto-détartanées. Écrire à: M. Jannik Kofoed, The Danish Invention Center, Technological Institute, Gregersensvej, DK-2630 Taastруп (Danemark) et faire parvenir une copie de votre correspondance initiale à la Division commerciale, Ambassade du Canada, Kr. Bernikowsgade 1, 1105 Copenhagen K. (Danemark).

### Echangeur de chaleur pour le chauffage de l'eau domestique/307

### Heat Exchanger for Heating Utility Water/307

Danish inventor offers the licensing rights to a Canadian company to manufacture and distribute in North America, a heat exchanger on which patents have been applied for in Canada, the U.S.A. and other countries. It can be used in all industries having access to waste hot water; households, public institutions, and is suitable for solar and ground heat exploration. It has a flow-through storage tank with helical tube coils that are divided into upper and lower elements so as to produce optimum temperature distribution. It can be mass produced at modest cost and combines high heating efficiency with self-decalcifying features. Write: Mr. Jannik Kofoed, The Danish Invention Center, Technological Institute, Gregersensvej, DK-2630 Taastруп, Denmark and send a copy of your initial correspondence to the Commercial Division, Canadian Embassy, Kr. Bernikowsgade 1, 1105 Copenhagen K, Denmark.

Danish manufacturer, Joki-Technik, fabricant Danois, recherche une partie the manufacturing and marketing rights to a commercially proven, noiseless, electric motor cultivator which removes weeds completely and is capable of tilling and scarifying by the adjustment of clutches. It can weed any-where including flower beds and between bushes and perennials, is reversible, low weight and the handle can be

### Motoculteur/307

### Cultivator/307

La société Joki-Technik, fabricant Danois, recherche une partie the manufacturing and marketing rights to a commercially proven, noiseless, electric motor cultivator which removes weeds completely and is capable of tilling and scarifying by the adjustment of clutches. It can weed any-where including flower beds and between bushes and perennials, is reversible, low weight and the handle can be

adjusted in either direction eliminating the need to step on earth already tilled. Used as a scarifier, it provides necessary air to grass roots and can remove moss from a lawn thus avoiding the need to use poisonous chemicals. (See illustration page 23.) Write: Mr. Jannik Kofoed, The Danish Invention Center, Technological Institute, Gregersensvej, DK-2630 Taastrup, Denmark and send a copy of your initial correspondence to the Commercial Division, Canadian Embassy, Kr. Bernikowsgade 1, 1105 Copenhagen K, Denmark.

### **Holder for Filter Bags/307**

Danish manufacturer offers a Canadian company the manufacturing and marketing rights under U.S. Patent Number 4,224,168 for a holder of elastic material for filter bags open at the top for preparing beverages, especially tea and coffee. It comprises a tubular stud having two oppositely arranged stud sections connected at their upper ends by an annular member. They are spaced from each other by a slot having two diametrically arranged slot sections while at least one manually operable spring-urged pressure member is provided and adapted to press the stud sections toward each other to reduce the diameter of the stud, thereby facilitating the placing of a filter bag on the stud. The stud sections are provided with tapering surfaces to facilitate the slipping of a filter bag onto the stud, while barbs or the like are provided on the stud sections for piercing an inserted filter bag and holding it. The holders are commercially produced in Denmark by Teafilter International A/PS, Copenhagen. (See illustration page 24.) Write: Mr. Jannik Kofoed, The Danish Invention Center, Technological Institute, Gregersensvej, DK-2630 Taastrup, Denmark and send a copy of your initial correspondence to the Commercial Division, Canadian Embassy, Kr. Bernikowsgade 1, 1105 Copenhagen K, Denmark.

### **Process and Composition for Neutralization of Acidic Combustion Products and for Boiler Cleaning/307**

Danish inventor offers a Canadian company the manufacturing and marketing rights to a patented process and composition for neutralization of acidic combustion products and for boiler cleaning. In the combustion zone of a furnace burning sulphur-containing fuel, one continuously introduces sodium or potassium nitrate; ammonium nitrate; calcium hydroxide and/or magnesium carbonate; carbon; and ammonium carbonate. A neutralization of acidic sulphur compounds formed by the combustion is achieved, and the boiler is kept free from soot and other deposits. In addition, SK 103, a pulverulent anti-soot additive is injected directly into the flame once or twice every 24 hours via an automatic dosimeter. At the contact of SK 103 with the flame, a chemical reaction between oxygen and ammonia takes place, giving the user the following advantages: deposits are removed; fouling of the boiler is reduced; SO<sub>2</sub>, SO<sub>3</sub> and SO<sub>4</sub> are transformed/neutralized; less corrosion of the boiler takes place; no soot particles fall to the ground; soot volume is reduced to 1/5; there is less air pollution; descaling is made easier; energy con-

plates-bandes et entre les arbustes et les plantes vivaces. Très léger, il peut aussi fonctionner en marche arrière, et est muni d'une poignée ajustable qui évite à l'utilisateur de devoir marcher dans la terre déjà travaillée. Utilisé comme aérateur, l'appareil peut éliminer la mousse mécaniquement, évitant ainsi d'avoir recours à des poisons chimiques. (Voir l'illustration page 23.) Écrire à: M. Jannik Kofoed, The Danish Invention Center, Technological Institute, Gregersensvej, DK-2630 Taastrup (Danemark) et faire parvenir une copie de votre correspondance initiale à la Division commerciale, Ambassade du Canada, Kr. Bernikowsgade 1, 1105 Copenhagen K. (Danemark).

### **Porte-filtre/307**

Un fabricant danois offre aux sociétés canadiennes les droits de fabrication et de commercialisation sous licence (brevet U.S. 4 224 168) d'un porte-filtre fait d'un matériau souple destiné à retenir des sacs filtrants à ouverture supérieure utilisés pour la préparation de boissons et particulièrement de thé et de café. Le porte-filtre est constitué de deux demi-entonnoirs identiques reliés à leur partie supérieure par une pièce annulaire de diamètre variable et séparés à leur partie inférieure de façon à constituer une fente orientée sur le diamètre du cercle décrit par la pièce annulaire supérieure. Les deux demi-entonnoirs, qui présentent une forme effilée, peuvent être déplacés l'un vers l'autre pour diminuer le diamètre de la partie supérieure et faciliter la mise en place du filtre. Ils sont aussi munis de petites arêtes qui percent le filtre et le maintiennent en place. Les porte-filtres sont présentement fabriqués à l'échelle commerciale au Danemark par la Teafilter International A/PS, Copenhagen. (Voir l'illustration page 24.) Écrire à: M. Jannik Kofoed, The Danish Invention Center, Technological Institute, Gregersensvej, DK-2630 Taastrup (Danemark) et faire parvenir une copie de votre correspondance initiale à la Division commerciale, Ambassade du Canada, Kr. Bernikowsgade 1, 1105 Copenhagen K. (Danemark).

### **Composé pour la neutralisation des produits de combustion acides et pour le nettoyage des fours/307**

Un inventeur danois offre aux sociétés canadiennes les droits de fabrication et de commercialisation d'un composé breveté servant à neutraliser les produits de combustion acides et à nettoyer les fours. On introduit en continu les produits suivants dans la zone de combustion d'un four alimenté avec un combustible sulfuré: nitrate de sodium ou de potassium, nitrate d'ammonium; hydroxyde de calcium et/ou carbonate de magnésium; carbone; et carbonate d'ammonium. Ainsi, on neutralise les composés soufrés acides produits lors de la combustion, tout en maintenant le four exempt de suie et d'autres dépôts. De plus, on ajoute du SK 103 directement dans la flamme à l'aide d'un dispositif doseur automatique. Le SK 103 qui est un additif anti-suie pulvérulent est ajouté une ou deux fois toutes les 24 heures. Au contact de la flamme, il provoque entre l'oxygène et l'ammoniac une réaction chimique qui possède les avantages suivants: élimination des dépôts; désencrassement du four; transformation/neutralisation du SO<sub>2</sub>, du SO<sub>3</sub> et des SO<sub>4</sub>; diminution de la corrosion dans le four; élimination des particules de suie se déposant au sol; dimi-

Irish inventor offers the licensing rights to manufacture and market a cover to aid in the drying and curing of bales of hay in the field. The TEPPEE is made of black polyethylene plastic sheet suitably bonded to shape by heat sealing and incorporating ventilators or cows to per-

### Covers for Hay/307

Canadian inventor offers for sale or license, the rights to his Canadian and U.S. Patents, numbers 1,091,963 and 4,234,987 respectively, for a combination adjustable wrench and hammer particularly suitable for use by miners. It is designed to permit it to be used as a hammer without adversely affecting its operation as a wrench. Write: Mr. Joseph Rolland Charrette, 229 Collège Street, Sudbury, Ontario P3C 4V3 and send a copy of your initial correspondence to Licensing Opportunities Section (34/3), Business Centre, Department of Industry, Trade and Commerce, Ottawa, Ontario K1A 0H5.

### Wrench/Hammer/307

American company offers the licensing rights, preferably non-exclusive, in Canada, with no restraints on exports, for the entire process of know-how to manufacture tungsten carbide/hard metal, for all stages beginning from the ore to finished tools, available in modular steps. Licensee need not acquire any more modules than required for start up, with ability to add any module as market conditions demand to produce tungsten carbide metal powders, ready to press powders, inserts, tips, blanks, brazed tools, single point tools, indexable inserts, tool holders, million cutters, wear parts, mining compacts and tools, chip producing tools. Write: Mr. Gerard Scheyer, Vice-President, Iscar Technologies, 20 Newburgh Road, Hackensack, New Jersey 07840 and send a copy of your initial correspondence to Canadian Consulate General, 1251 Avenue of the Americas, New York City, N.Y. 10020, U.S.A.

### Tungsten Carbide Manufacturing Technology/307

sumption is reduced and operating costs of SK 103 are about 1/10 of the total amount saved. This is a thoroughly tested and highly efficient product (favorable reports available from Teknologisk Institut, Jysk Teknologisk Institut and Dansk Kedeforening) which, apart from other advantages, meets present-day demands for environmental protection and energy conservation. The product is patented in several countries. Technical guidance as well as marketing assistance is offered. Write: File No. 611-7515, Mr. Jannik Kofoed, The Danish Invention Center, Technological Institute, Gregersensvej, DK-2630 Taastруп, Denmark and send a copy of your initial correspondence to the Commercial Division, Canadian Embassy, Kr. Bernikows-gade 1, 1105 Copenhagen K, Denmark.

Un inventeur irlandais offre les droits de fabrication et de commercialisation d'un abri facilitant le séchage des balles de foin dans les champs. Le TEPPEE conique est fait de feuilles de polyéthylène noir mises en forme et scellées à la chaleur. Il est muni d'un capuchon qui assure la venti-

### Couvertures pour le foin/307

Un inventeur canadien offre de vendre ou d'accorder sous licence, les droits à ses brevets canadien et américain, numéros 1 091 963 et 4 234 987 respectivement, pour une clé anglaise et un marteau particulièrement utile pour les mineurs. Elle est conçue pour pouvoir être utilisée comme marteau sans risque de nuire à ses qualités de clé. Écrire à: M. Joseph Rolland Charrette, 229, rue Collège, Sudbury (Ontario) P3C 4V3 et faire parvenir une copie de votre correspondance initiale à la Section des possibilités de licence et du Commerce, Ottawa (Ontario) K1A 0H5.

### Clé/marteau/307

Une société américaine offre les droits sous licence, de préférence non exclusifs, au Canada, sans restrictions à l'exportation, de toutes les connaissances nécessaires à la fabrication de carbure de tungstène/métal dur, depuis le traitement du minerai jusqu'aux outils finis, disponibles en étapes individuelles. L'entreprise intéressée peut n'acquies- rir que les étapes nécessaires pour démonter, puis acheter d'autres étapes selon les besoins du marché pour produire des poudres de métal au carbure de tungstène, des pou- dres prêtes à presser, des implants, des pointes, des blancs, des outils brasés, des outils à pointe unique, des implants indexables, des porte-outils, des outils de coupe, des pièces soumises à de l'usure, des outils de mine, des outils de production de copeaux. Écrire à: Monsieur Gerard Scheyer, Vice-président, Iscar Technologies, 20 Newburg Road, Hackensack (New Jersey) 07840 et faire parvenir une copie de votre correspondance initiale au Consulat général du Canada, 1251 Avenue of the Americas, New York City (New York) 10020 (E.-U.).

### Technologie de fabrication du carbure de tungstène/307

Un inventeur canadien offre de vendre ou d'accorder sous licence, les droits à ses brevets canadien et américain, numéros 1 091 963 et 4 234 987 respectivement, pour une clé anglaise et un marteau particulièrement utile pour les mineurs. Elle est conçue pour pouvoir être utilisée comme marteau sans risque de nuire à ses qualités de clé. Écrire à: M. Joseph Rolland Charrette, 229, rue Collège, Sudbury (Ontario) P3C 4V3 et faire parvenir une copie de votre correspondance initiale à la Section des possibilités de licence et du Commerce, Ottawa (Ontario) K1A 0H5.



mit the escape of warm moist air while preventing the entry of rain. Advantages: moulding is reduced; the inherent feed value of the fodder is better preserved, and the bales of hay or straw can be brought in when convenient. Write: Mr. John Lambert Tapping, Sweetbriar Cottage, Trafalgar Road, Greystones, Co. Wicklow, Ireland and send a copy of your initial correspondence to the Commercial Division, Canadian Embassy, 65/68 St. Stephen's Green, Dublin 2, Ireland.

### **Mixing Syringe/307**

American inventor offers for sale or licensing in Canada, his U.S. patent for a mixing syringe designed to permit separate housing of two medications prior to their mixing for injection. It is claimed to prevent the medications from becoming contaminated during storage, yet provides enough space for the mixing procedure to be accomplished. In order to retard their deterioration, most pre-mixed medications require refrigeration. The mixing syringe eliminates this need, because the medications are mixed quickly and directly before use. There is no need for individual and time-consuming measurement of the dosages, nor is the constant potential of human error a major concern when mixing and administering medication using the mixing syringe. The mixing syringe can be produced inexpensively of common syringe materials. Both reusable and disposable versions of this syringe would be appropriate for production. A quality prototype is available for evaluation. (See illustration page 23.) Write: Mr. Earl Rishell, Licensing Director, Invention Marketing, Inc., 701 Smithfield Street, Pittsburgh, Pennsylvania 15222 and send a copy of your initial correspondence to Canadian Consulate, Illuminating Building, 55 Public Square, Cleveland, Ohio 44113, U.S.A.

### **Automatic Pop Corn Machine/307**

American inventor offers for sale or licensing, his U.S. Patent number 4,182,229 covering an automatic corn popping machine. The machine is a 100 percent automatic oil type commercial popper designed to pop small amounts of corn over a long period of time. Continuing the popping process in small batches prolongs the presence of the inviting aroma which draws customers and thus increases sales. While the present prototype is restricted in capacity for use where a large volume of popped corn is required, its versatility permits increasing the dimensions in certain areas to capture the large volume market also. It has the following specifications: 100 percent automatic with timer; pops one bag per cycle in oil; cycle time is 1 minute and 45 seconds; has only 6 moving parts; operates on 115 volts AC. — 575 watts; it is energy efficient; mechanism is lubrication free; weighs less than 11.3 kg; mechanism measures only 35 cm x 15 cm x 31.5 cm; extremely safe and clean operation. Write: Mr. James Van de Walker, 451 Arlington Avenue, Elgin, Illinois 60120 and send a copy of your initial correspondence to Canadian Consulate General, 310 South Michigan Avenue, 12th Floor, Chicago, Illinois 60604, U.S.A.

lation et permet ainsi à l'air chaud et humide de s'échapper tout en évitant la pénétration de l'eau de pluie. Avantages: diminution de la moisissure, meilleure conservation de la valeur nutritive du fourrage; les balles de foin ou de paille peuvent être engrangées à la date qui convient le mieux. Écrire à: M. John Lambert Tapping, Sweetbriar Cottage, Trafalgar Road, Greystones, Co. Wicklow (Irlande) et faire parvenir une copie de votre correspondance initiale à la Division commerciale, Ambassade du Canada, 65/68 St. Stephen's Green, Dublin 2 (Irlande).

### **Seringue mélangeuse/307**

Un inventeur américain offre pour vente ou utilisation sous licence au Canada son brevet américain d'une seringue mélangeuse conçue de façon à contenir séparément deux médicaments avant leur mélange précédant l'injection. On affirme que la seringue évite la contamination des médicaments pendant leur conservation tout en fournissant un volume suffisant à leur mélange. La plupart des médicaments déjà mélangés doivent être réfrigérés afin de retarder leur détérioration. La seringue mélangeuse élimine ce problème car les médicaments sont mélangés rapidement et directement avant d'être utilisés. Il y a élimination des dosages individuels et longs de même que des possibilités d'erreurs humaines qui représentent un problème important lors du mélange et de l'administration de médicaments. La seringue mélangeuse peut être fabriquée de façon peu coûteuse à partir des matériaux utilisés pour les seringues classiques. Il est possible de produire ces seringues en versions réutilisables ou jetables. On peut obtenir un prototype de bonne qualité pour fins d'évaluation (Voir l'illustration page 23.). Écrire à: M. Earl Rishell, Licensing Director, Invention Marketing, Inc., 701 Smithfield Street, Pittsburgh, Pennsylvania 15222 et faire parvenir une copie de votre correspondance initiale au Consulat du Canada, Illuminating Building, 55 Public Square, Cleveland, Ohio 44113 (É.-U.).

### **Machine automatique à maïs soufflé/307**

Un inventeur américain désire vendre le brevet ou accorder la licence de fabrication d'une machine automatique pour souffler le maïs (brevet américain N° 4 182 229). Cette machine commerciale entièrement automatique utilise de l'huile et est conçue pour préparer de petites quantités de maïs soufflé pendant une période prolongée. Une durée de fabrication plus longue assure la persistance d'un arôme invitant et permet d'augmenter les ventes. Même si la capacité de production du prototype actuel est limitée, il sera facile d'adapter la machine pour une demande plus considérable. Voici la fiche technique du nouvel appareil: entièrement automatique; muni d'un chronomètre; produit un sac de maïs soufflé par cycle; chaque cycle d'une durée de 1 min 45 s; 6 pièces mobiles seulement; fonctionne sur 115 volts (C.A.); consomme 575 watts, donc avare en énergie; le mécanisme ne requiert aucun graissage; pèse moins de 11,3 kg; dimensions du mécanisme: 35 cm x 15 cm x 31,5 cm; fonctionnement sûr et propre. Écrire à: M. James Van de Walker, 451, Arlington Avenue, Elgin, Illinois 60120 et faire parvenir une copie de votre correspondance initiale au Consulat général du Canada, 310, South Michigan Avenue, 12<sup>e</sup> étage, Chicago, Illinois 60604 (É.-U.).

## Canadian Patents Available for Licensing or Sale Issued June 1981

Note: Résumés of the following Canadian Patents are published in the language of application, English or French.

### Oyster Processing Apparatus and Method/307

Two force-applying devices are driven relatively toward each other to engage an oyster positioned between the two devices for applying an abrupt shearing joint to the oyster for separating its half shells. In the preferred embodiment of the invention, one of the force-applying devices is a barrier positioned to engage one of the oyster half shells, and the other force-applying device is a flight that moves the oyster toward the barrier and engages the other oyster half shell. Sensing mechanism is provided to determine when the oyster-moving flight is within a predetermined distance of the barrier. Such sensing mechanism actuates

### Cathode Stripping System/307

System for stripping electrolytically deposited zinc from relatively small size cathode sheets having a submerged or zinc plating area of approximately one square metre. A frame member is provided for supporting the cathode sheet holding arms which are mounted so as to permit the adjacently spaced sheets to move with respect to one another sufficient to facilitate mechanical stripping of the sheets. A water supply is further provided in the frame for

### Zinc Regeneration Device/307

L'invention a pour objet un dispositif de régénération de zinc à partir d'une solution alcaline de zincate. A cet effet on met la solution en contact avec deux électrodes sous tension de sorte que du zinc se dépose sur l'électrode négative et que de l'oxygène se dégage sur l'électrode positive, cette solution étant acheminée selon une vitesse suffisante pour que le zinc se dépose puis soit dissocié de l'électrode. Une variante consiste dans un premier temps à acheminer la solution selon une vitesse faible ou nulle pour laisser déposer le zinc, puis selon une vitesse plus

### Intermediate Product for the Production of 6,7-Dimethoxy-4-Amino-2-[4-(2-Furoyl)-1-Piperazinyl] Quinazoline Having an Antihypertensive Effect/307

A novel benzotriazole, namely 3,4-dimethoxy-6-[4-(2-furoyl)-1-piperazinyl]thiocarbamide benzotriazole is provided herein. It may be prepared by carrying out one of the following reactions, namely (a) reacting 3,4-dimethoxy-6-amino-benzotriazole having the formula

## Liste des brevets canadiens disponibles pour octroi de licence ou vente délivrés en juin 1981

Note: Des résumés des brevets canadiens ci-joints sont publiés dans la langue de la demande de brevet, en anglais ou en français.

### Appareil et méthode de traitement des huîtres/307

Movement of the barrier in a direction transverse to the direction of movement of the oyster toward the barrier slightly before, or substantially simultaneously with, or after, the abrupt shearing joint is applied to the oyster. The oyster-moving flight may be carried by a conveyor and mechanism can be provided to hold the oyster against the conveyor. Write: Patent 1,102,058, Mr. James P. Cox, 246 East Bartlett Road, Lynden, Washington 98264 and send a copy of your initial correspondence to Canadian Consulate General, 412 Plaza 600, Sixth and Stewart, Seattle, Washington 98101, U.S.A.

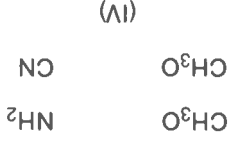
### Système de dézincage de cathodes/307

washing the sheets prior to stripping. Once stripped, the sheet is lowered onto a conveyor which removes the zinc sheet from the frame area and stacks it adjacent one end of the frame. Write: Patent 1,102,278, Texasgulf Canada Ltd., P.O. Box 2002, Timmins, Ontario P4N 7K1 and send a copy of your initial correspondence to the Licensing Opportunities Section (34/3), Business Centre, Department of Industry, Trade and Commerce, Ottawa, Ontario K1A 0H5.

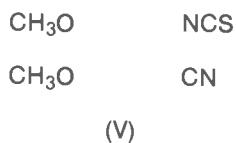
### Dispositif de régénération de zinc/307

élevée pour arracher les particules de zinc. L'électrode négative réalisée de préférence en magnésium peut être un barreau cylindrique ou notamment comporter des excroissances. L'invention est mise en oeuvre dans les véhicules électriques. Ecrire à: Brevet 1,102,279, Compagnie Générale d'Électricité, S.A., 54, rue la Boétie, 75382 Paris, Cédex 08, France et faire parvenir une copie de votre correspondance initiale à la Division commerciale, Ambassade du Canada, 35, avenue Montaigne, 75008 Paris, France.

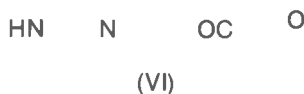
### Produit intermédiaire pour la production de 6,7-diméthoxy-4-amino-2-[4-(2-furoyl)-1-pipérazinyl] quinazoline ayant un effet antihypertension/307



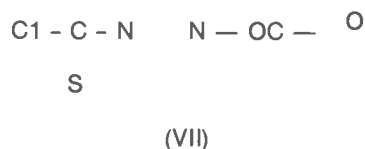
with thiophosgene, to form 3,4-dimethoxy-6-isothiocyanatobenzonitrile having the formula



and then reacting compound (V) with 1-(2-furoyl)piperazine having the formula



or (b) reacting 1-(2-furoyl)piperazine (Formula VI) with thiophosgene to form 4-(2-furoyl)-piperazinylthiocarbonyl chloride having the formula



and then reacting compound (VII) with 3,4-dimethoxy-6-aminobenzonitrile (Formula IV). The product is an intermediate in the production of the antihypertensive drug prazosine by a process in which the formation of the quinazoline ring of prazosine occurs within the molecule. Write: **Patent 1,102,332**, Orion-Yhtymä Oy, Nilsiäkatu 10-14, SF-00510 Helsinki 51, Finland and send a copy of your initial correspondence to Commercial Division, Canadian Embassy, P.O. Box 779, 00101 Helsinki, Finland.

### Laser Amplification Circuit/307

Chaîne d'amplification laser comportant, en série sur l'axe d'émission d'un oscillateur laser, une lame de germanium inclinée à l'incidence de Brewster, un parallélépipède de Fresnel, un amplificateur laser et un miroir de renvoi, ainsi que, alignée sur l'axe de réflexion de la lame, un parallélépipède de Fresnel et un amplificateur laser. Application à

### Fastback Book Binding Using Thin Cover Spine/307

A method of producing a fastback book including the steps of providing a block of pages and a cover for the block, both the block and the cover having a respective spine, the spine of the cover being thin compared with the front and back portions of the cover; and bonding the spine of the block to the spine of the cover. Write: **Patent 1,102,514**,

### Automatic Egg Cooker/307

This invention features an automatic egg cooker in which one of the eggs to be cooked is continuously tested for consistency by being placed in an oscillatory system. The magnitude and duration of oscillations due to an initial displacement of the system are measured. An alarm is set to ring when the desired consistency of the egg is reached.

### Car Top Tent/307

A tent, primarily designed to car top use: when erected, for sleepers and when folded down, as cartop carrier. The tent, comprises a rectangular support frame (4' x 6'), fabricated from steel anglebar and a plywood floor laying on inwardly pointed horizontal flanges of angle bar to support the tent and said support frame mounted on top of a pair of conventional cartop carrier bars. A water repellent canopy is provided and includes a base and upwardly extending walls joined together in rounded umbrella like shape and having an opening along one of the walls for entrance. The novel feature of this invention is the structure of the erecting system, its simplified construction, there are no fragile

### Chaîne d'amplification laser/307

l'étude des plasmas. Écrire à: **Brevet 1,102,438**, Compagnie Générale d'Électricité, 54, rue La Boétie, 75382 Paris, Cédex 08, France et faire parvenir une copie de votre correspondance initiale à la Division commerciale, Ambassade du Canada, 35, avenue Montaigne, 75008 Paris, France.

### Reliure à dos plein utilisant un dos de couverture mince/307

The Research Association for the Paper and Board Printing and Packaging Industries, Randalls Road, Leatherhead, Surrey KT22 7RU, England and send a copy of your initial correspondence to the Commercial Division, Canadian High Commission, One Grosvenor Square, London W1X 0AB, England.

### Appareil automatique de cuisson des oeufs/307

Write: **Patent 1,102,574**, Constantinos J. Joannou, 2008 Dorval Avenue, Ottawa, Ontario K1G 2N8 and send a copy of your initial correspondence to the Licensing Opportunities Section (34/3), Business Centre, Department of Industry, Trade and Commerce, Ottawa, Ontario K1A 0H5.

### Tente sur toit de voiture/307

parts to breakdown nor bulky package to store when tent is not in use, i.e., 10 solid fibreglass, straight and flexible rods about  $\frac{9}{16}$ " in diameter, adapted to extend within the canopy inside and, in an assembled position, supporting the same during use. When not in use, the rods can be stored loosely under the sleeping bags on the floor. Secondly, in the erecting system, the disclike centre-support member is permanently attached to the inside centre of the canopy, so that it does not require extra handling. It has radially extended holes within to take one end of the rod and pointing to the corner where the other end of the rod goes. There is also a removable centerpole, used only as



comporte des moyens pour assurer, sur des fronts différenciés du signal SJ, l'insertion d'indications de justification, de valeur 1 ou 0 selon qu'il y a ou non demande de justification dans le train synchronisé. Écrire: **Brevet 1,103,376**, Compagnie Industrielle des Télécommunica-

tions Cit-Alcatel, 12, rue de la Baume, 75008 Paris, France et faire parvenir une copie de votre correspondance initiale à la Division commerciale, Ambassade du Canada, 35, avenue Montaigne, 75008 Paris, France.

## United States Government Patent Applications Available For U.S. and Possibly Foreign Licensing

Paper or microfiche copies of the following U.S. patent applications may be purchased from NTIS for \$5.00 (PC) and \$3.50 (MF) unless otherwise indicated, using Visa, Master Charge, American Express, NTIS deposit accounts, cheque or money order in U.S. funds. Requests for information to license the corresponding Canadian patent rights should be addressed to the U.S. departments indicated with a copy of your initial correspondence forwarded to the Canadian Consulate, 3 Parkway Building, Suite 1310, Philadelphia, Pennsylvania 19102. If you are advised that a corresponding Canadian patent has not been sought, you may wish to enquire through Mrs. D. Johnson of the Licensing Opportunities Section (34/3), Business Centre, Department of Industry, Trade and Commerce, Ottawa, Ontario K1A 0H5, telephone Area Code 613-995-5771, concerning guidance for any further action that may be taken.

NTIS

Mr. George Kudravez  
Product Manager

U.S. Department of Commerce  
National Technical Information Services  
5285 Port Royal Road  
Springfield, Virginia 22161

Navy

U.S. Department of the Navy  
Assistant Chief for Patents  
The Office of Naval Research  
Mailing Code: 302  
Arlington, Virginia 22217

## Controlled Release of Bioactive Materials Using Alginate Gel Beads/307

Filed December 3, 1980, by the Department of Agriculture. Alginate gel beads containing bioactive materials dispersed therein are the product and the process of this invention. These beads can be made to either float or sink

## Demandes de brevet adressées au gouvernement des États-Unis, pour l'obtention de licences américaines et étrangères éventuellement disponibles

Des copies sur papier ou microfiche des demandes de brevet américain suivantes sont vendues par le NTIS au coût de \$5.00 (copie sur papier) et de \$3.50 (copie sur microfiche) à moins d'indication contraire. Les cartes de crédit Visa, Master Charge, American Express sont acceptées ainsi que les comptes de dépôts NTIS, chèques et mandats en argent américain. Il faut adresser toute demande de renseignements dans le but d'obtenir des licences portant sur les droits de brevet canadien correspondants aux ministères des E.-U. indiqués et adresser une copie de votre lettre initiale au Consulat du Canada, 3 Parkway Building, Suite 1310, Philadelphie (Pennsylvanie) 19102. Si on vous signale qu'il n'y a pas eu de demande de brevet canadien correspondant, vous désirez peut-être vous informer auprès de Mme D. Johnson, de la Section des possibilités de licences (34/3), Centre des entreprises, Ministère de l'Industrie et du Commerce, Ottawa (Ontario) K1A 0H5, téléphone indicatif régional 613-995-5771, concernant des directives pour toutes autres mesures à prendre.

DOE

Mr. James E. Denny  
Assistant General Counsel for Patents  
Office of the General Counsel  
U.S. Department of Energy  
Washington, D.C. 20545

NASA

Negotiating centers for NASA patent applications and the Canadian trade offices concerned are listed with the item.  
Les centres de négociation pour les demandes de brevet de la NASA et les bureaux commerciaux du gouvernement canadien concernés sont indiqués avec l'article.

## Libération contrôlée de produits bioactifs au moyen de perles en gel d'alginate/307

in aqueous environments, and are capable of providing the controlled release of their bioactive materials when applied to terrestrial or aqueous environments. Write: PAT-APPL-6-212 655, NTIS.

### **Method of Purifying Fatty Acid Ester Products/307**

Filed January 8, 1981, by the Department of Agriculture. Sucrose esters have been prepared commercially for years by the transesterification of sugars with fatty acid esters in the presence of a basic transesterification catalyst. The problem of economically removing unwanted soaps from sucrose-ester products is a major deterrent in the increased utilization of sucrose esters as emulsifiers. A process for purifying fatty acid ester products containing the soap of an alkali metal is disclosed. A quantity of fatty acid ester product which contains an alkali metal of a fatty

### **Monoclonal Antibodies Against Herpes Simplex Virus Types 1 and 2 Nucleocapsids and Kit/307**

Filed August 27, 1980, by the Department of Health and Human Services. The method of producing clinical assays for use of monoclonal antibodies in the diagnosis of herpes simplex virus (HSV) infections and the differentia-

### **Chromatography Developing Chamber/307**

Filed December 1, 1980, by the Department of the Interior. The present invention relates to chromatography and, more particularly to a simple, compact chromatography

### **Laser Contour Mapping System/307**

Filed August 25, 1976, by the Department of the Navy. A contour mapping system is carried from an aircraft flying above the water. A pulsed laser directs a pulse at a predetermined water area and a multi-apertured photomultiplier tube receives backscattered radiation signals from both the air-water interface and the water bottom. A signal

### **Automatic Elevator Control System/307**

Filed October 30, 1980, by the Department of the Navy. This invention relates to an automatic elevator control system including high and low speed, up and down, braking, emergency stop, door interlock, slack cable, overtravel, motor overload, select floor and run/stop operations. The system employs an electrically passive elevator wherein position sensing is achieved at each deck by a pair of proximity switches. The control system logic uses these proximity switches to denote low speed/elevator high, stop/elevator

### **Precision Laser Pulse Radiometer/307**

Filed May 27, 1980, by the Department of the Navy. Apparatus for automatically detecting and measuring the energy of laser pulses over a wide range of energy levels and in the presence of high ambient light levels. the

### **Méthode de purification des esters d'acides gras/307**

acid is dissolved in a water-immiscible organic solvent. The dissolved product solution is mixed with a quantity of water sufficient to form a second, aqueous phase. While the resultant organic and aqueous phases are in contact with each other, the two phases are mixed and saturated with carbon dioxide. The aqueous phase is then separated from the organic phase. the solvent is removed from the organic phase and a purified fatty acid ester product results. Write: **PAT-APPL-6-223 509**, NTIS.

### **Anticorps monoclonaux contre le virus Herpes simplex (nucléocapsides types 1 et 2) et trousse/307**

tion of herpes simplex virus types 1 and 2 as a diagnostic kit for differentiating HSV-1 and HSV-2 utilizing clone 1BA against HSV-1 and clone 3E1 against HSV-2. Write: **PAT-APPL-6-181 954**, NTIS.

### **Chambre de développement chromatographique/307**

developing chamber especially useful in thin layer and/or paper chromatography. Write: **PAT-APPL-6-211 556**, NTIS.

### **Système de cartographie des courbes de niveau par laser/307**

comparator simultaneously compares each of the water bottom radiation signals against the air-water interface radiation signal and drives a CRT display which illustrates the contours of the water bottom over the predetermined area. Write: **PAT-APPL-721 630**, NAVY.

### **Système automatique de commande des ascenseurs/307**

at deck and low speed/elevator low condition. The system automatically takes into account elevator overshoot and well as interim high speed operations. The system design criteria and logic are established to allow for use of self testing proximity switches and miniature high speed relays that may be visually monitored and easily tested. These relays are used for low current logic functions and not for power transfer functions. Write: **PAT-APPL-6-089 659**, NAVY.

### **Radiomètre de précision pour les impulsions laser/307**

current produced by a laser pulse striking a photoconductive detector is integrated by a capacitor to obtain a voltage across the capacitor which is proportional to the total energy incident on the detector during the pulse. The total

energy of the pulse is then determined by measuring the time from when the capacitor voltage crosses a reference level during current integration to the time when the capacitor voltage, discharging through a resistor recrosses the reference voltage. The leading edge of the capacitor charging voltage is used to couple a high frequency oscillator to the input of a counter. The oscillator is then decoupled from the counter when the voltage of the dis-

### Replaceable Fuel Nozzle Nut Lockwasher/307

Filed September 17, 1980, by the Department of the Navy. This report describes replaceable a fuel nozzle nut lockwasher adapted to fit about the periphery of a fuel nozzle nut so as to secure the fuel nozzle nut to fuel nozzle. The replaceable fuel nozzle but lockwasher comprises a pair of semicircular shaped members clinched together by a pair of tabs. A pair of grooves located within the fuel nozzle nut

### A Subseafloor Environmental Simulator/307

Price per copy from NTIS: PC U.S. \$6.50/MF U.S. \$3.50, filed December 1, 1980, by the Department of the Navy. This invention relates to a subseafloor simulator for measuring acoustic and other physical properties of sediments at temperatures and pressures that simulate the real ocean environment. A pressure chamber has a porous piston to exert a required overburden pressure to simulate the weight of the mineral grains. An inlet port allows the

### A System for Remotely Determining Velocity of Sound in Water/307

Filed December 22, 1980, by the Department of the Navy. This invention relates to a system for remotely sensing the velocity of sound in water using Brillouin scattering. A pulsed laser irradiates the water and the scattered light is collected, collimated and passed through a Fabry-Perot interferometer, then to a photomultiplier. The photomultiplier output is digitized. The interferometer is driven by a ramp generator, and the instantaneous voltage corre-

charging capacitor crosses a reference level. The count in the counter is transferred to a shift register for transmission to a data processing device. The effects of the ambient light are automatically compensated for with an interrupted feedback loop in which the loop is opened when a laser pulse is detected and the feedback held at the prepulse level for the duration of the RC discharge time. Write: PAT-APPL-6-153 474, NAVY.

### Rondelle de fixation remplaçable pour l'érou d'un gicleur/307

lockwasher prevent the axial movement of the fuel nozzle but lockwasher upon the fuel nozzle nut. In addition, a pair of dimples located within the fuel nozzle nut lockwasher, and third tab affixed to the fuel nozzle nut lockwasher prevent the rotational movement of the fuel nozzle but lockwasher about the periphery of the fuel nozzle nut. Write: PAT-APPL-6-187 888, NAVY.

### Simulateur de milieu sous le fond des mers/307

fluid pressure inside the pressure chamber to be independently controlled. Acoustic and thermal transducers are mounted on the bottom of the pressure chamber. Electronic equipment is used for the acoustic and thermal measurements and the measurement of sample pressures and temperatures. A circulating thermal bath controls the temperature of the sediment sample and the pressure chamber. Write: PAT-APPL-6-211 600, NAVY.

### Système de télémesure de la vitesse du son dans l'eau/307

sponds to the point in the frequency domain to which the digitized output corresponds. For each spectrum, a plurality of laser shots is obtained. A register contains the record of each shot, and when full its contents are transferred to a storage medium. A computer reads the storage medium and develops a three dimensional graphic representation the axes of which are frequency, intensity and depth. Write: PAT-APPL-6-219 291, NAVY.

## Manufacturing Opportunity Abroad

### Manufacturing Opportunity Abroad/307

British subsidiary of a leading U.K. chemical distributor handling a wide variety of formulations and pack sizes — liquids, detergents, solvents, hazardous mineral acids, and having powder mixing, blending and bagging facilities, as well as tableting machinery, seeks products to manufacture or distribute under license, or products which can be brought into the United Kingdom in concentrate form and blended, mixed and packaged ready for sale. The firm has knowledge, experience and long established links with the agricultural, aviation, building, engineering, food, coal, oil, leather, paper, plastic, textiles, fisheries and transport industries and specialist skills in marketing, purchasing, exporting, accounting, transport, safety, training and personnel. It has access to the EEC (to avoid restrictive tariffs) and can offer representation on the Continent, in Africa or in the East. Write: Mr. John Hillman, General Manager, Beta Chemicals Limited, Gannow Lane, Burnley BB12 6JJ, England and send a copy of your initial correspondence to Commercial Division, Canadian High Commission, One Grosvenor Square, London W1X 0AB, England.

## Possibilité de fabrication à l'étranger

### Possibilité de fabrication à l'étranger/307

Une filiale britannique d'un important distributeur de produits chimiques du Royaume-Uni, qui manutentionne une grande variété de préparations (liquides, détergents, solvants, acides corrosifs) dans toutes sortes de contenants et dispose des installations nécessaires au mélange, à l'emballage et au pastillage, recherche des occasions de fabriquer ou de distribuer sous contrat des produits qui peuvent être importés au Royaume-Uni sous forme de concentrés puis mélangés et emballés pour la vente. Cette société possède toute les connaissances et l'expérience nécessaires et elle entretient des liens étroits avec des industries oeuvrant dans les domaines de l'agriculture, de l'aviation, de la construction, du génie, de l'alimentation, du charbon, du pétrole, du cuir, du papier, des plastiques, des textiles, des pêches et du transport. Elle jouit en outre des services de spécialistes de la commercialisation, des achats, des exportations, de la comptabilité, du transport, de la sécurité, de la formation et du personnel. Elle a accès à la CEE (elle est à l'abri de mesures tarifaires restrictives) et dispose de représentants en Europe, en Afrique et en Asie. Écrire à: M. John Hillman, directeur général, Beta Chemicals Limited, Gannow Lane, Burnley BB12 6JJ (Angleterre) et faire parvenir une copie de votre correspondance initiale à la Division commerciale, Haut-Commissariat du Canada, 1 Grosvenor Square, Londres W1X 0AB (Angleterre).

## Bibliographie

Les documents dont la liste est donnée ci-après peuvent être consultés dans les bibliothèques publiques ou obtenus des maisons d'édition, selon l'indication donnée. Dans les cas indiqués, des copies peuvent aussi être obtenues du Service du prêts interbibliothèques et de reprographie de l'Institut canadien de l'information scientifique et technique (ICIST), Conseil national de recherches du Canada, Édifice M-55, chemin de Montréal, Ottawa (Ontario) K1A 0S2. Le tarif des copies est de \$2,20 pour chaque document de 10 pages ou moins et de 22 cents pour chaque page supplémentaire. Prière d'établir ses chèques ou ses mandats-poste à l'ordre du Receveur général pour le Canada, au crédit du Conseil national de recherches. Ne pas oublier de donner tous les renseignements bibliographiques requis: titre, auteur, date de publication de la revue et nombre de pages.

### La Gazette du Bureau des Brevets/307

La Gazette du Bureau des Brevets contient la liste des brevets émis chaque semaine au Canada, en Anglais ou en Français. L'exemplaire coûte \$1,25 et l'abonnement annuel \$63. Les demandes d'exemplaires ou d'abonnement doivent être adressées, avec un chèque ou mandat-poste à l'ordre du Receveur général pour le Canada, au Centre de l'édition, Approvisionnement et Services Canada, Hull (Québec) K1A 0S9.

### Comment se procurer des copies sur papier ou sur film de brevets canadiens ou étrangers/307

On peut se procurer des copies (xérogaphiques) sur papier des brevets canadiens pour la somme de \$3 l'unité, plus la taxe de vente provinciale et les frais de port de \$0,50 en Amérique du Nord et \$1 pour les autres pays. Les copies sur film valent \$2 par microfiche de 98 images (105 mm). Les copies xérogaphiques des brevets des pays suivants:

Australie	France	Pays-Bas
Autriche	Allemagne	Norvège
Belgique	Grande-Bretagne	Pakistan
Tchécoslovaquie	Hongrie	Union Soviétique
Danemark	Italie	Suède
Europe	Islande	Suisse
Finlande	Japon	États-Unis

sont vendues \$15 l'unité, plus la taxe de vente provinciale et les frais de port de \$0,50 pour l'Amérique du Nord et \$1 pour les autres pays. Les tarifs annuels d'abonnement aux Résumés des brevets canadiens par ordre numérique, expédies chaque semaine, et aux couvertures, revendus, expédies chaque semaine, peuvent être obtenus sur demande adressée à Micromedia Limited. Les commandes doivent être acquittées ou imputées à un compte de dépôt. Les chèques ou mandats-postes doivent être libellés à l'ordre de Micromedia Limited, 165, rue Hôtel de Ville, Hull (Québec) J8X 3X2; téléphone: (819) 770-9928.

### Canada Patent Office Record/307

Reading material listed hereunder may be reviewed in public libraries or obtained from the original publisher as indicated. When noted, copies of material are available from the Inter-library Loan and Photocopying Service of the Canadian Institute for Scientific and Technical Information (CISTI), National Research Council of Canada, Building M-55, Montreal Road, Ottawa, Ontario K1A 0S2. Rates for reprints from CISTI are \$2,20 per request for up to 10 pages and 22 cents for each additional page. Remittances in the form of cheques or money orders should be made payable to the Receiver General for Canada, credit N.R.C., giving all required bibliographic information; i.e., title, author, date of issue of magazine, and numbers of the pages.

The Canada Patent Office Record lists the patents that are issued in English or French in Canada weekly and is available for \$1.25 per single issue or \$63.00 per annum. Copies and subscriptions are available by sending a cheque or money order made payable to The Receiver General for Canada to: Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, P.Q. K1A 0S9.

### How to Purchase Paper or Film Copies of Canadian and Foreign Patents/307

Paper (xerographic) copies of Canadian patents are available for \$3.00 each plus provincial sales tax, plus postage which is .50 cents in North America and \$1.00 to all other countries. Film copies are available for \$2.00 per 98 frame microfiche (105 mm). Xerographic copies of foreign patents from the following countries:

Austria	France	Netherlands
Australia	Germany	Norway
Belgium	Great Britain	Pakistan
Czechoslovakia	Hungary	Soviet Union
Denmark	Italy	Sweden
Europe	Iceland	Switzerland
Finland	Japan	United States

may be obtained for \$15.00 per copy plus provincial sales tax, plus postage which is .50 cents in North America and \$1.00 to all other countries. Annual rates for Abstracts of Canadian Patents in numerical order, mailed weekly, and Cover Pages, Claims and Drawings of Canadian Patents in numerical order, mailed weekly, may be obtained on request from Micromedia Limited. Orders must be prepaid or claimed against a deposit account. Cheques or money orders should be made payable to: Micromedia Limited, 165 Hotel de Ville, Hull, P.Q. J8X 3X2, telephone: (819) 770-9928.

### **International Seminar on the Marketing of Technology and Know-How/307**

This seminar is to be held in Geneva, Switzerland, from November 9 to 13, 1981 in the English language by the Center for Education in International Management. It is devoted to two aspects of technology and know-how selling: the formulation of technology-selling policies at the corporate level and an evaluation of marketing strategies applicable to different parts of the world. Since the negotiations on the Code of Conduct for the Transfer of Technology ended in failure a few weeks ago, knowing more about individual country's policies and how they should be approached has become key in this management process. The program is designed for a senior and knowledgeable group of participants who are involved in determining and implementing company policies on the sale of technology and know-how. It attracts executives from such functions as marketing, business development, corporate planning and area coordination. Technology and know-how sales present great potential for profit, if properly managed. For application forms and program content write: Dr. Vijay K. Jolly, Program Coordinator, Center for Education in International Management, 4, chemin de Conches, CH-1231 Geneva, Switzerland.

### **Licensing of Incomplete or Unproven Technologies/307**

Price: U.S. \$200.00 (Y 42,000), 250 pp. 1981, by six Japanese licensing executives. The book introduces the basic concept and method of licensing practices employed for many years by Japanese industry. Chapters include: Introduction — Licensing incomplete or unproven technologies 1) For fullest exploitation of new technologies, 2) From the standpoint of licensee, 3) From the standpoint of electronics industry; Discussion — Problems in the licensing of incomplete or unproven technologies classified by the stage of development 1) Technology is fully developed but marketability of product is unknown, 2) Technology is not fully developed (in the stages of pilot test or bench scale test) and marketability of the product is established, 3) The technology is in pilot test stage and product marketability is unknown, 4) The technology is in the stage of basic research and product marketability is unknown; Examples of agreements relating to incomplete or unproven technologies 1) Option agreement, 2) Secrecy agreement, 3) Tentative agreement for sales agency, 4) Joint research and development agreement, 5) License agreement. Available from: Nihon Brain Corporation, Sankei Annex 901, 1-7-2 Otemachi, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan. A limited edition of 500 copies will be published October 25, 1981.

### **LES GUIDE TO CHINA/307**

Price: U.S. \$60.00 (U.S. \$50.00 members LES), 170 pp. 1981 by the Licensing Executives Society Inc. (USA and Canada), following a U.S. Delegation to China for Patents and Licensing. In nine chapters, "USA and China Technology and Patents,

### **Colloque international sur la commercialisation de la technologie et du know-how/307**

Ce colloque se tiendra en anglais, au Centre d'études industrielles de Genève (Suisse), du 9 au 13 novembre 1981. Il traitera de deux aspects de la vente de la technologie et du know-how: l'élaboration de politiques de vente de la technologie au niveau de la direction et l'évaluation des stratégies de commercialisation qui s'appliquent à différentes parties du monde. Étant donné l'échec, il y a quelques semaines, des négociations portant sur le Code d'éthique concernant les transferts de technologie, il est devenu essentiel, dans ce domaine particulier de la gestion, d'en connaître davantage sur les politiques des divers pays et sur la façon de les aborder. Le programme a été conçu pour des cadres supérieurs expérimentés responsables de la détermination et de la mise en vigueur des politiques de leurs sociétés respectives sur la vente de la technologie et du know-how. Il s'adresse notamment aux cadres chargés de la commercialisation, du développement des affaires, de la planification des entreprises et de la coordination régionale. La vente de la technologie et du know-how peut être une activité extrêmement profitable, si elle est bien gérée. Pour obtenir des formulaires d'inscription ainsi qu'un programme du colloque, écrire à: M. Vijay K. Jolly, Coordinateur du Programme, Centre d'études industrielles, 4, chemin de Conches, CH-1231, Genève (Suisse).

### **Licences de techniques incomplètes ou non éprouvées/307**

Il s'agit d'un ouvrage en anglais (Licensing of Incomplete or Unproven Technologies) rédigés par six spécialistes japonais de la question. L'ouvrage de 250 pages est vendu 200 \$US (42 000Y). On y trouve les principes et méthodes de base des pratiques d'attribution de licences utilisées dans l'industrie japonaise. Voici les titres des chapitres: I. Introduction — licences de techniques incomplètes ou non éprouvées: 1) Pour l'exploitation optimale des nouvelles techniques, 2) Point de vue du détenteur de la licence, 3) Exemple de l'industrie de l'électronique. II. Discussion — les problèmes classés par stade de développement du brevet: 1. Technique parfaitement au point mais commercialisation du produit inconnue, 2. Technique encore au stade pilote ou du laboratoire, mais commercialisation du produit établie, 3. Technique au stade pilote et commercialisation du produit inconnue, 4. Technique au stade de la recherche fondamentale et commercialisation inconnue. III. Exemples d'accord relatifs à des techniques incomplètes ou non éprouvées: 1. Accord avec option, 2. Accord avec secret, 3. Accord provisoire pour une agence de commercialisation, 4. Accord de recherche et de développement en collaboration, 5. Accord avec délivrance de licence. S'adresser à: Nihon Brain Corporation, Sankei Annexe 901, 1-7-2 Otemachi Chiyoda-ku, Tokyo (Japon). Un tirage limité de 500 exemplaires paraîtra le 25 octobre 1981.

Sale and License" covers all necessary considerations from "China Today" (problems and explanations) and "Prior Considerations" (how to get ready) to "Whom to Contact," "Taxes," and other necessary aspects. The appendix contains a review of background material ranging from "essential" to "very useful," such as draft licenses, taxes and insurance, sample clauses, names, addresses, and responsibilities of China's foreign trade organizations and industrial ministries, plus pertinent texts of the laws and regulations which most directly concern those dealing in technology sale, license, and transfer. A specialized bibliography with sources for further discussion on all topics completes the reference material. Available from: LES Guide to China, c/o E.P. White, Editor, 230 Woodland Farms Road, Pittsburg, PA 15238, U.S.A.

## Microelectronics Centres of Technology/307

## Centres de technologie microélectronique/307

Le ministère de l'industrie et du Commerce essaie de promouvoir de nouvelles applications industrielles de la microélectronique, pour que le Canada reste compétitif sur les marchés internationaux, en finançant l'assistance technique à l'industrie dans six universités: Toronto, Sherbrooke, Manitoba, Alberta, Colombie-Britannique et une université non encore choisie des provinces atlantiques. Le PROGRAMME DE SOUTIEN A LA MICROÉLECTRONIQUE est conçu pour apporter une assistance technique aux industries pour introduire la microélectronique dans leurs produits et leurs procédés de fabrication, pour encourager la fabrication d'appareils microélectroniques et aider les sociétés canadiennes lors de leur première utilisation de la microélectronique dans leurs produits ou leurs opérations. Le programme, auquel on peut accéder maintenant en s'adressant à la Direction de l'électricité et de l'électronique du ministère de l'industrie et du Commerce ou à ses bureaux régionaux, paiera d'abord un maximum de \$10 000 pour l'emploi d'un expert-conseil. Si l'étude de celui-ci conclut que l'adoption de la microélectronique est possible, le fabricant pourra alors demander une aide pour effectuer les travaux de développement nécessaires. L'industriel pourra payer jusqu'à 75% des dépenses admissibles de développement jusqu'à un maximum de \$100 000. Il n'est plus vrai que la microélectronique se limite à l'ordinateur, la puce électronique peut maintenant commander des produits ou des appareils dans l'industrie des matières premières autant que dans les biens de grande consommation. Dans le nouveau domaine de la conception informatique et de la fabrication informatisée, les puces électroniques peuvent aider à concevoir le produit puis faire fonctionner le matériel pour le fabriquer. Pour de plus amples renseignements, s'adresser à: M. S. Dubau, Direction de l'électricité et de l'électronique (45), ministère de l'Industrie et du Commerce, Ottawa (Ontario) K1A 0H5.

The fostering of new industrial applications of microelectronics, to ensure Canada's competitiveness in world markets is being provided by the Department of Industry, Trade and Commerce through the funding of technical assistance to industry at six Canadian universities. These are the Universities of: Toronto, Sherbrooke, Manitoba, Alberta, British Columbia, and at a yet to be determined university in the Atlantic Provinces. The MICROELECTRONICS SUPPORT PROGRAM is designed to provide technical assistance to industries in the application of microelectronics to their products and manufacturing processes, to encourage the manufacture of microelectronic devices and their application to all sectors of industry and to assist Canadian companies with the initial use of microelectronics in their operations or products. The program, applications for which can now be made through the Electrical and Electronics Branch of the Department of Industry, Trade and Commerce or its Regional Offices across Canada, will first pay for the cost of a consultant's study up to a maximum of \$10,000. If the study concludes that the adoption of microelectronics by the manufacturer is feasible, the manufacturer may then apply for a contribution towards the necessary development. TTC may contribute up to 75 per cent of the eligible costs of the development, up to a maximum contribution of \$100,000. The common perception of microelectronics being confined to the computer room is no longer true, now that the electronic chip can control processes and products ranging from resource industries to consumer goods. In the new area of Computer Aided Design and Computer Aided Manufacturing, or CAD/CAM, the electronic chip helps design products and then runs the machinery to manufacture them. Further information is available from: Mr. S. Dubau, Electrical and Electronics Branch (45), Department of Industry, Trade and Commerce, Ottawa, Ontario K1A 0H5.

## Organizing for Innovation: Does a Product Group Structure Inhibit Technological Developments?/307

## La structure en groupes de produits inhibe-t-elle les développements technologiques?/307

Un article du numéro de mars 1981 de Management Review (Organizing for Innovation: Does a Product Group Structure Inhibit Technological Developments?) pp. 47-51 par Gerald C. Werner. On s'aperçoit maintenant que la façon dont nous nous organisons peut favoriser ou gêner l'innovation et le progrès technique. Selon l'auteur, le fort taux d'innovation en Japon est hors d'atteinte dans le cadre de leur telles par des sociétés qui désirent croire que la performance est à tort attribuée aux différences de valeurs culturelles. L'auteur prétend que c'est la façon dont on peut maximiser l'efficacité du personnel de R & D et minimiser l'atmosphère de concurrence qui existe au sein

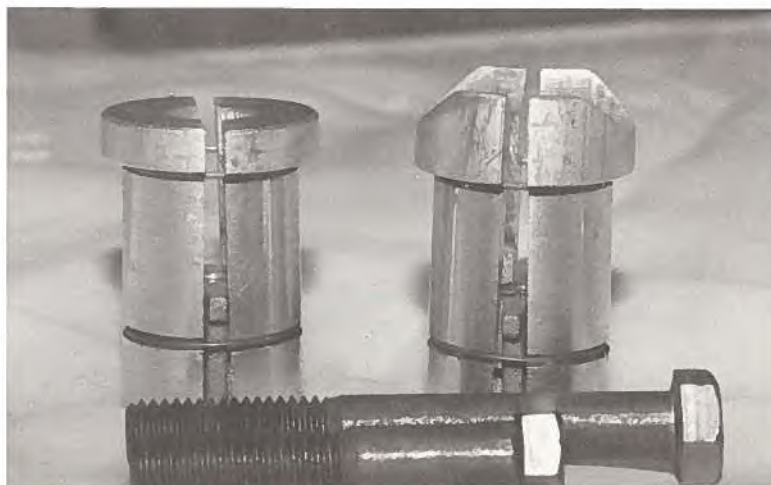
Management Review, March 1981 issue, pages 47-51, by Gerald C. Werner. Evidence suggests that how we organize may help or hinder innovative and technological development. Author contends that the successful high rate of innovation and market dominance in Japan has been mistakenly attributed to Japanese cultural values by firms that wish to believe that Japan's superior performance is outside the realm of their own corporate management. Author says this is a fallacy and outlines how the effectiveness of the R&D staff can be maximized and the communications and competitive atmosphere in the product group structure minimized, by grouping technical specialists according to functional expertise rather than by product. He lauds this system of meeting objectives, planning strategies and

tactics at Texas Instruments. He indicates that other organizations must change from a product group structure that is technologically inefficient and an inhibitor of innovation before they permanently lose markets, jobs and incur a worsening trade balance. Reprints available from CISTI.

d'une structure de groupe de produits, en groupant les spécialistes techniques par compétences fonctionnelles plutôt que par produit. Il louange la façon d'atteindre les objectifs, les stratégies et les tactiques de planification de Texas Instruments. Il prétend que les autres organisations devraient éliminer leur structure par groupe de produits avant qu'ils ne perdent leurs marchés définitivement et ne soient obligées de mettre à pied leurs employés en raison d'une dégradation de leur balance commerciale. Tirés à part disponibles auprès de l'ICIST.

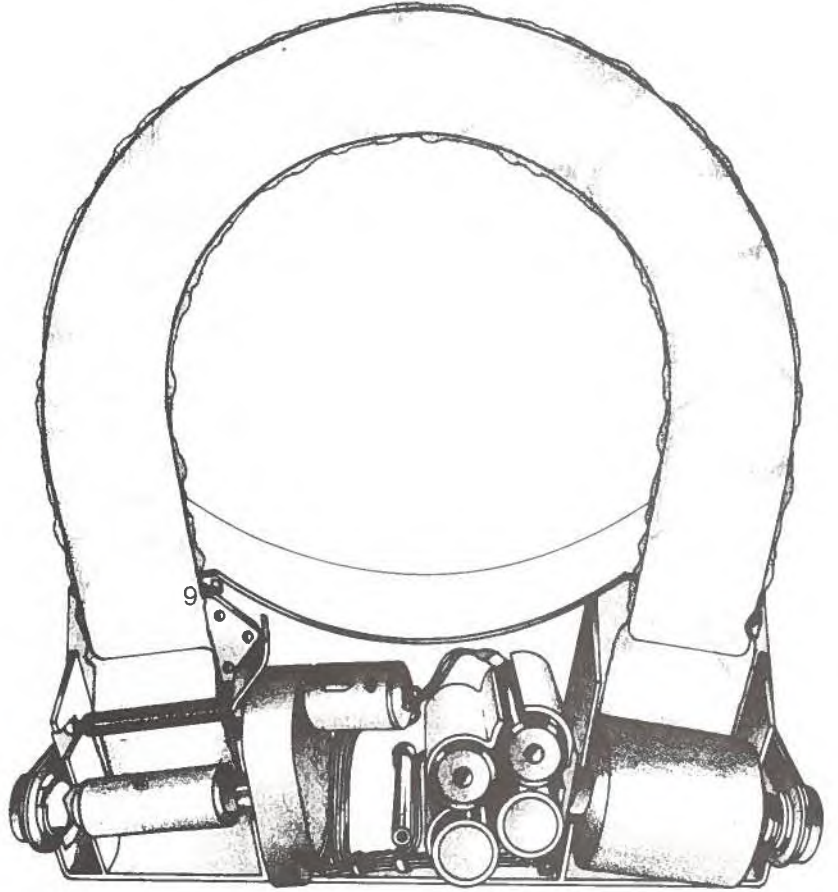


Sportswear (See page 4)  
Vêtements de sport (Voir page 4)

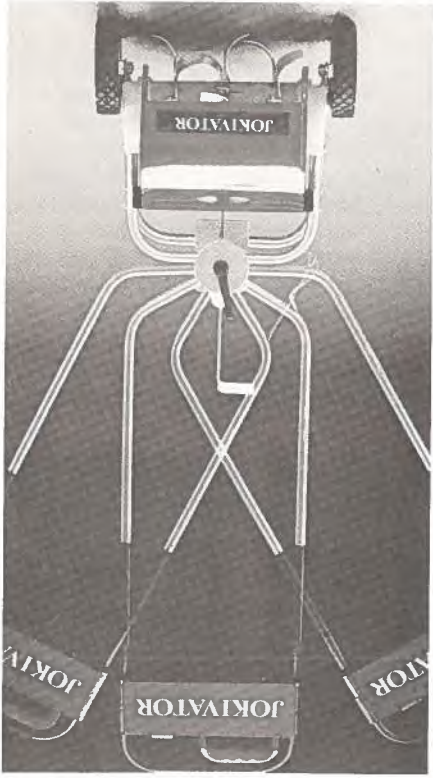


Pipe Anchor (See page 3)  
Ancrage de tuyaux (Voir page 3)

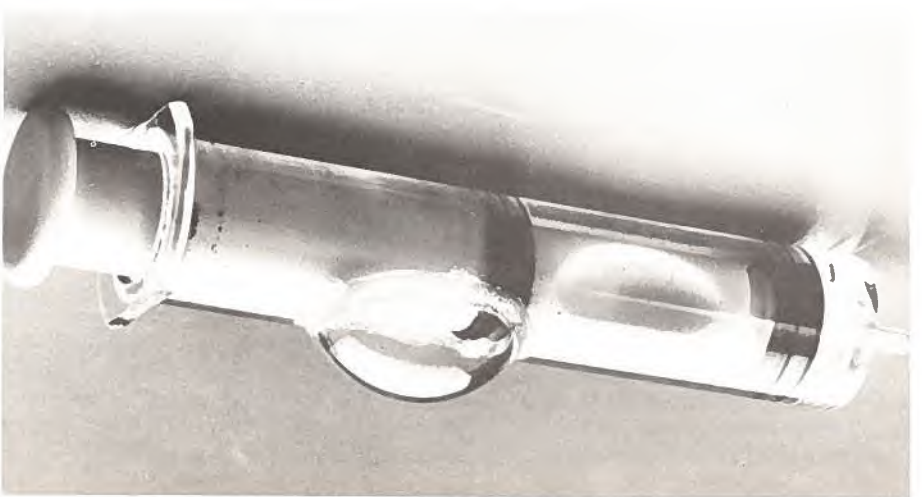
Hygoleet® Toilet Seat (See page 6 )  
Abattant de W.C. Hygoleet® (Voir page 6 )

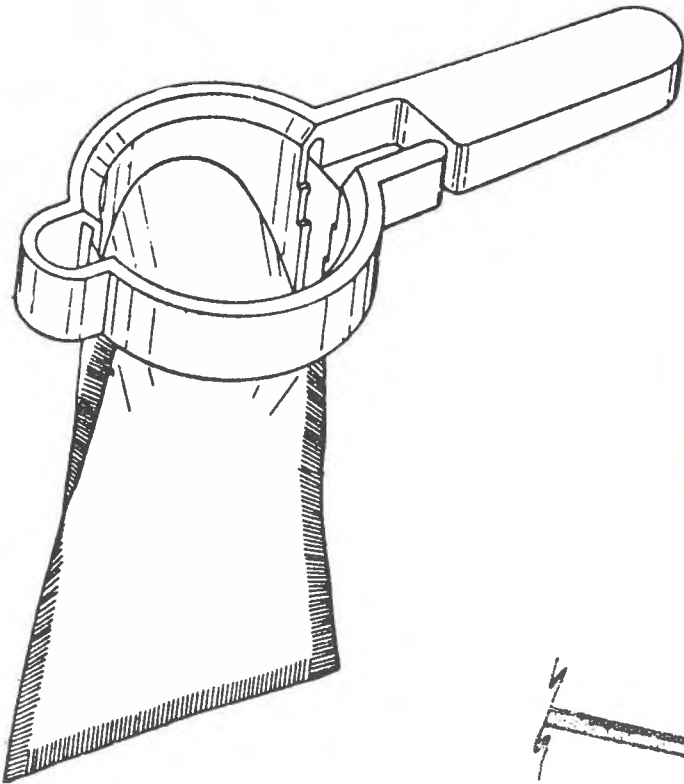


Cultivator (See page 7 )  
Moto-culteur (Voir page 7 )



Mixing Syringe (See page 10)  
Seringue mélangeuse (Voir page 10)

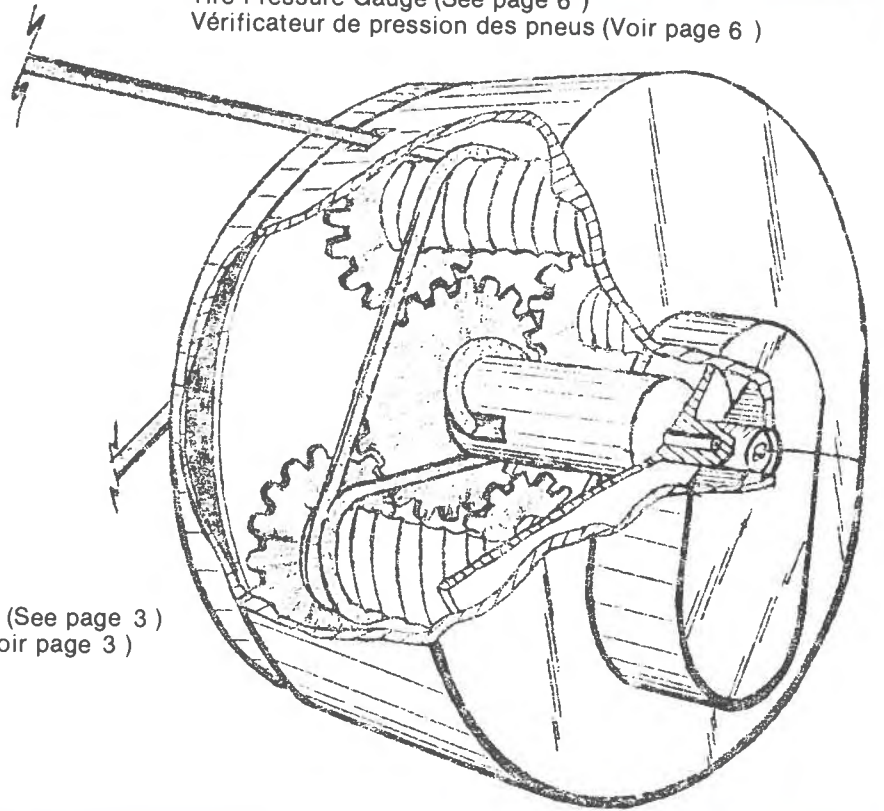




Holder for Filter Bags (See page 8 )  
Porte-filtre (Voir page 8 )



Tire Pressure Gauge (See page 6 )  
Vérificateur de pression des pneus (Voir page 6 )



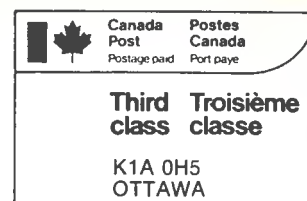
Cord Winder (See page 3 )  
Enrouleur (Voir page 3 )



Chocolate Malloes (See page 4 )  
Guimauves au chocolat  
(Voir page 4 )

IF UNDELIVERED RETURN TO  
Licensing Opportunities Section (34/3)  
Business Centre  
Dept. Industry, Trade and Commerce  
Ottawa, Canada K1A 0H5

EN CAS DE NON-LIVRAISON RENVoyer A:  
Section des possibilités de licences (34/3)  
Centre des entreprises  
Ministère de l'Industrie et du Commerce  
Ottawa, Canada K1A 0H5



**Government  
of Canada**

**Industry, Trade  
and Commerce**

**Gouvernement  
du Canada**

**Industrie  
et Commerce**

**Canada**